

海外送金内容連絡シート

Notification Sheet for Overseas Remittance

※本様式作成時、受取人本人に記入を依頼する場合は★印項目の記入をご依頼ください。
If you would like the recipient to fill out this form themselves, please ask them to fill in the items marked with ★.

重要:以下の情報はすべて半角英数字でタイプ入力してください。
Note carefully: type in following columns all in alphanumeric characters.

送金明細 Remittance Details	送金目的 PURPOSE	貿易 (TRADE)	貿易外 (NON TRADE)
	送金内容 DETAIL	※送金内容を英語でご記入ください(日本語不可)Please fill in the remittance details in English(Not in Japanese) ex.) Honorarium for a lecture / a discussion / translation	
	受取人あて連絡事項 (ある場合) MESSAGE TO THE RECEIVER SIDE , IF ANY	※INVOICE No 等の必要事項をご記入ください ※Please fill in required information such as INVOICE No.	
	送金金額 AMOUNT	円貨相当額を送金する場合 In case of remittance of yen equivalent amount	円 yen
		外貨指定額を送金する場合 For remittance of specified amount in foreign currency	(記入例 ex.:USD 250.00)
	★送金希望通貨 REQUESTED CURRENCY	米ドル(USD) 欧州ユーロ(EUR) 英ポンド(GBP) 豪ドル(AUD) 日本円(JPY) *Payable if you can receive Japanese Yen その他(Other) () ※個人への中国元の送金はできません ※CNY payments to individuals in China are not permitted.	
<p>(Check one)</p> <p>支払先情報は受取人本人による記入です Filled in the Payee information by the recipient.</p> <p>支払先情報は受取人本人以外による記入のため、口座情報が確認できる書類を別途添付しました Since the payee information was filled in by someone other than the recipient, we have attached a separate document that can confirm the account information.</p>			
支払先 情報 Payee Information	受取人 情報 Information of the Payee	★氏名 NAME	
		★住所 ADDRESS	※国名・都市名/市区町村を必ず入力してください ※ Name of country and city/town are mandatory ※米国、北米、南米の場合、「私書箱」は不可 ※Remittance is not possible if the address is a P.O. box (Only in case of USA, North America or South America).
		★電話番号 TELEPHON NO.	★※KOREAN WON送金の場合のみ必要 ※Only in case of KOREAN WON transfer
		★口座名義 ACCOUNT HOLDER'S NAME	
	受取先 銀行情報 Bank Information of the Payee	★口座番号(またはIBAN CODE) ACCOUNT NO. (OR IBAN CODE)	※ 欧州への送金の場合はIBANコードを必ず入力してください。メキシコ宛送金の場合は口座番号だけでなくCLABEも必要です。 ※ For remittances to Europe, please be sure to enter the IBAN code. Please write CLABE along with the account number for remittance to Mexico.
★SWIFT(BIC)コード/ABA 等 SWIFT (BIC) CODE/ABA NO.		※本欄は必須です ※ This section is mandatory	
★銀行名 BANK NAME			
★支店名 BRANCH NAME			
★支店住所 BRANCH ADDRESS		※国名を必ず入力してください ※ Name of country is mandatory	
* 経由銀行 Intermediary Bank(★ある場合のみ If needed)			